


Redactar diálogos ■ Perú

Sencillos: Sencillos + Sencillos = Sencillos

Tarea

Dibuje o ilustre 2 o más personas dialogando.
Haz un diálogo con un amigo o compañero de aula.

o/a Juan cometas



Juan dice: Mmm no todo está destruido

Isabel dice: El diluvio no a dejado nada

Isabel dice: ¡Comida!

Juan dice: Quen pudo hacer preparabo esta seca chicha de Maiz

Isabel dice: escombros para ver quien nos trae de comer

Juan dice: Que buena idea Hay me escombo yo que soy el mejor

Esta propuesta incluye dos instrucciones no marcadas gráficamente: 1) dibujar a dos personas dialogando y 2) redactar un diálogo entre compañeros de aula o amigos. No se indican el tema del diálogo, el propósito y el contexto comunicativo; el registro que debe adoptarse (informal) solo puede ser inferido de la segunda instrucción, porque el diálogo debe producirse entre amigos o compañeros. Este tipo de instrucciones incompletas no explicitan todos los elementos que se conjugan al mismo tiempo en el momento de escribir; así, por lo general dan lugar a textos inexistentes fuera de la vida escolar, como hemos visto en otras propuestas.

Sin embargo, la noción de texto como unidad de significación y las nociones básicas sobre los géneros discursivos (las que permiten distinguir, por ejemplo, un policial de una comedia) son incorporadas por los hablantes desde el momento en que participan de la vida social. Una prueba de esto es que el estudiante va más allá de la primera instrucción y, además de dibujar personas hablando, coloca globos de diálogo donde figuran sus intervenciones. Tal vez, por los pactos existentes entre docente y estudiante, entiende que, si se estaba enseñando el tema diálogo, debía hacer que las personas conversaran efectivamente y no solo tuvieran en el dibujo la actitud de conversar. Pero además, introduce el diálogo dentro del género de la historieta y hace que la segunda parte de la instrucción constituya una prolongación de la primera, redactando una especie de guión de historieta del que solo la primera parte (la respuesta a la primera consigna) está dibujada. La situación imaginada y concebida por el estudiante es interesante porque, como narración, parte de un conflicto: "Ya no tenemos más alimentos", "Mañana saldremos a buscar comida". Se trata de un diálogo que genera una

incógnita, principio clave en la narración: "¿Por qué no tienen más alimentos? ¿Adónde están los personajes si deben salir a buscarlos? ¿Cómo conseguirán comida?", etc. En lo que sigue se entremezclan componentes de varios géneros: las narraciones (en películas, cómics, libros) de catástrofes ("Mmm todo está destruido"); las narraciones mágicas ("Quen pudo haber preparado esta rica chicha de maíz"); las narraciones de suspenso ("Escondamos para ver quien nos trae de comer") y las narraciones populares donde los personajes tienen jerarquías de acuerdo con algún criterio ("Hoy me escondo yo que soy el mayor"). Al texto podría agregarse sin caer en incoherencias un "Continuará", pues parece elaborado como historieta por entregas. El estudiante tiene dificultades para escribir correctamente las palabras, así como para puntuar el escrito según las normas, pero supera la propuesta del docente al elaborar un texto entrecruzando géneros narrativos, como es habitual en la cultura contemporánea. En este sentido, proponer actividades que no potencien la reflexión sobre lo que se hace y sobre qué variantes genéricas pueden conjugarse en un relato es, en cierto modo, dejar de lado conocimientos previos de los estudiantes que pueden potenciarse. Esto no significa postular la necesidad o conveniencia de proponer en sexto grado consignas como "redacte un guión de historieta en el que aparezcan elementos de los relatos de catástrofes, de los policiales, los populares y los que se publican por entregas", sino considerar qué saben nuestros alumnos sobre los géneros para proponerles la producción de un diálogo que sea, al mismo tiempo, una narración, para reflexionar posteriormente, a la luz de las producciones, sobre los saberes espontáneos de modo que devengan saberes conscientes y consolidados.